



## Questions et réponses 5Z011-17-0123

### Question 1

Est-ce que des entreprises de l'extérieur du Canada peuvent présenter une demande?  
(Comme, de l'Inde ou USA)

### Réponse 1

Les Services de conception graphique (GSIN T005A) sont exclus de l'ALENA et Bibliothèque et Archives Canada a décidé qu'il serait préférable de limiter aux fournisseurs Canadien.

---

### Question 2

Est-ce que nous devons venir ici pour des réunions?

### Réponse 2

Les fournisseurs ne seront pas tenus de venir sur place pour des réunions, mais la partie de la photographie de la SoW nécessite "la photographie sur place à des événements, des conférences, etc à avoir lieu à des événements désignés au sein de la RCN"

---

### Question 3

Pouvons-nous effectuer les tâches (liées à la DDP) à l'extérieur du Canada? (Comme, de l'Inde ou USA)

### Réponse 3

Veuillez-vous reporter à la réponse 2

---

### Question 4

Pouvons-nous soumettre les propositions par courriel?

### Réponse 4

Non. Seules les copies papier seront acceptées.

---

### Question 5

En ce qui concerne O.1 / C.1 dans la DOC mentionnée ci-dessus, les soumissionnaires peuvent-ils proposer la même personne pour plus d'un rôle?

### Réponse 5

Yes.

---

### Question 6

Dans la demande, à la section Attachement 1 à la partie 4, dans les critères obligatoires, soit le O.2 échantillons, vous parlez de fenêtre contextuelle pour l'échantillon 3. Qu'entendez-vous par « fenêtre contextuelle »? Nous aimerions avoir un peu plus d'information sur ce terme afin de vous fournir les bonnes pièces.



### Réponse 6

La version anglaise, dit « pop-up, backdrop, roll-up display » ce qui devrait plutôt être traduit par « bannière publicitaire » ou « bannière déroulante »

---

### Question 7

Référence: O.3 Langues officielles «Le soumissionnaire doit démontrer sa capacité à présenter et à réaliser des projets dans les deux langues officielles du Canada (français et anglais). »

Q. Cela signifie-t-il que l'entreprise ou l'individu doit parler français lors d'une réunion ou simplement produire du matériel dans les deux langues?

### Réponse 7

L'entreprise doit être en mesure de communiquer dans les deux langues pendant les réunions et de créer des produits bilingues.

---

### Question 8

Référence: 5. Photographie "Photographie sur place lors d'événements, de conférences, etc. qui auront lieu à des événements désignés au sein de la RCN."

Q. Nous n'avons pas de photographe à l'interne. Se contenter de recommander un photographe local suffit-il ou devons-nous contracter avec cette personne / entreprise? Si oui, pouvez-vous être plus précis quant au nombre et à la durée des engagements?

### Réponse 8

BAC peut parfois demander aux fournisseurs de sous-traiter un photographe local pour des projets spécifiques s'ils n'ont pas la capacité interne de le faire.

---

### Question 9

Références : Partie 3 (3.1., p. 9), Partie 4 (O2 et O3, p. 14) et Partie 4 (C2, p. 16).

Tel que stipulé dans la DOC, le soumissionnaire doit fournir de nombreux échantillons imprimés de ses productions graphiques pour justifier de son expérience et de son expertise. Mais, ce même soumissionnaire est aussi invité à aider le Canada à atteindre ses objectifs environnementaux en produisant son offre de services selon des critères spécifiques (impression noir/blanc, papier 8.5x11, recto/verso, sans reliure, etc.). Nous rappelons aussi aux autorités gouvernementales que depuis plusieurs années maintenant, la majorité des commandes en design graphique sont le plus souvent livrées sur support électronique et que l'impression final des produits est, là encore le plus souvent, à la seule discrétion des clients. Ainsi, outre la considération des coûts pour les soumissionnaires associés à la réimpression en 4 copies (4 copies techniques) des échantillons demandés et parfois aussi fort volumineux, est-ce que Bibliothèque et Archives Canada pourrait accepter que :

- tous les échantillons soient présentés en version électronique (format PDF, JPEG, etc.).

et que :

- tous les échantillons soient envoyés sur une clé USB réutilisable plutôt qu'un CD ou un DVD gravé.



### Réponse 9

Après avoir consulté la direction de sécurité en TI de BAC, **nous acceptons les offres techniques (section I) sur des clés USB réutilisables. Voir la modification 1 à la DOC.**

---

### Question 10

Références : Partie 4 (O2 et O3, p. 14) et Partie 4 (C2, p. 16)

Est-ce que Bibliothèque et Archives Canada peut accepter que l'un des 4 échantillons présentés au critère obligatoire O2 et au critère coté C2 peut aussi être présenté au critère O3 s'il a été réalisé dans les deux langues officielles du Canada ?

### Réponse 10

Oui, un des 4 échantillons présentés au critère obligatoire O2 et au critère coté C2 peut aussi être présenté au critère O3 s'il a été réalisé dans les deux langues officielles du Canada.

---

### Question 11

Références : Partie 4 (O2, p. 14) et Partie 4 (C2, p. 16)

Selon Industrie Canada (2013), près de 30% des petites et moyennes entreprises au Canada (1 à 499 employés rémunérés) ne survivent pas après 2 années d'existence (Réf.

: [https://www.ic.gc.ca/eic/site/061.nsf/vwapi/PSRPE-KSBS\\_Aout-August2013\\_fra.pdf/\\$FILE/PSRPE-KSBS\\_Aout-August2013\\_fra.pdf](https://www.ic.gc.ca/eic/site/061.nsf/vwapi/PSRPE-KSBS_Aout-August2013_fra.pdf/$FILE/PSRPE-KSBS_Aout-August2013_fra.pdf)).

Dans la même veine, le Gouvernement du Québec annonçait précédemment en mai 2008 que le taux de survie des nouvelles micro-entreprises n'était que de 33,7 % après cinq ans et celui des entreprises de 5 employés de 50,6 % après cinq ans

([https://www.economie.gouv.qc.ca/fileadmin/contenu/publications/etudes\\_statistiques/entrepren\\_euriat\\_pme/nouvelle\\_entreprise\\_taux\\_survie\\_2008.pdf](https://www.economie.gouv.qc.ca/fileadmin/contenu/publications/etudes_statistiques/entrepren_euriat_pme/nouvelle_entreprise_taux_survie_2008.pdf)). Ainsi, comme dans les plupart des autres DOC de services émises par le Gouvernement fédéral, nous demandons

respectueusement à Bibliothèque et Archives Canada de modifier les critères O2 et C2 pour permettre aux soumissionnaires de présenter leurs échantillons réalisés au cours des cinq (5) dernières années civiles précédant la date de clôture de la DOC (au lieu des 2 dernières années) ? À notre humble avis, cela permettra aussi à Bibliothèque et Archives Canada d'apprécier plus justement l'efficacité et la fiabilité du soumissionnaire, de même que ses garanties d'assurance qualité et son expérience corporative sur 5 années plutôt que sur 2 années.

### Réponse 11

Les critères O2 et C2 resteront tel quel.

---

### Question 12

Références : Partie 6 (6.10, p. 24)

Tel que stipulé dans la DOC, « Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de 1 000 000,00 \$, (taxes applicables incluses) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes ».

Pourriez-vous, s'il-vous-plaît, nous fournir :

- le nom du(ou des) fournisseur(s) de services que Bibliothèque et Archives Canada a retenu au cours des 3 dernières années pour des projets et des mandats équivalents à ceux inscrits à la présente DOC ?



- les montants totaux annuels dépensés par Bibliothèque et Archives Canada au cours des trois derniers exercices financiers (2014/2015, 2015/2016 et 2016/2017) pour des projets et des mandats équivalents à ceux inscrits à la présente DOC ?

### Réponse 12

Voici les services de conception graphique pour BAC qui ont été rendus via consultant du 1<sup>er</sup> avril, 2014 au 31 mars, 2017 :

Fournisseur	Valeur du contrat (excluant les taxes)	Date de début	Date de fin
Projextra Inc.	17 300,00 \$	15 juin, 2015	31 mai, 2017
D2K Communications	7 850,54 \$	21 janvier, 2016	15 août, 2016

### Question 13

En ce qui concerne O2 sur p. 14 de la DOC: "Les exemples 1 et 2 sont le produit final imprimé et non l'impression de la version finale pré-imprimée." Accepterez-vous une photo de l'affiche imprimée finale in situ, ou avez-vous besoin du produit physique?

### Réponse 13

Nous préférons le produit final car la photographie de l'affiche imprimée pourrait ne pas nous donner le sens de la qualité de votre travail, mais est acceptable.

### Question 14

Y a-t-il un titulaire?

### Réponse 14

Il n'y a pas de titulaire, car il s'agit d'une DOC pour une offre à commandes et non d'une DP pour un contrat. Voir la *réponse 11* (ci-dessus) pour plus de détails.

### Question 15

Nous nous demandons si vous pourriez clarifier ce que l'on entend par «antécédents professionnels de l'entreprise » à la p. 13, O1. Quelles sont les informations que vous attendez d'être affichées sur ce document?

### Réponse 15

Nous voulons avoir des détails sur l'entreprise elle-même, qui a au moins 2 ans d'expérience et quels types de réalisations il avait.

### Question 16

La réponse à la question 9 précise seulement votre accord de recevoir les offres sur une clé USB réutilisable. Pouvons-nous soumettre en format jpeg et en format PDF les échantillons de projet pour les affiches et les bannières déroulantes ? Cette question demeure toujours en suspens.

### Réponse 16

Vous pouvez utiliser le format que vous préférez.



### Question 17

Par ailleurs, pouvons-nous soumettre les offres et les échantillons sur CD ou DVD ?

### Réponse 17

Certains membres de l'équipe d'évaluation ne disposent pas d'un lecteur de CD / DVD. Seule la clé USB sera acceptée.

---

### Question 18

Pour ce qui est des versions imprimées définitives pour les affiches, dans le cas où une version PDF ne serait pas acceptée, j'aimerais soumettre un projet d'affiche récemment réalisée, cependant, comme il y a eu des coupures de budget importantes au cours des 2 dernières années, mon client pour ce projet d'affiche en particulier n'a pas eu la permission d'imprimer le produit. Il n'utilise, pour l'instant, qu'une version électronique pour faire la promotion de son programme. Accepteriez-vous que nous soumettions une version imprimée au format final, mais provenant d'une imprimante couleur au laser puisqu'aucune version imprimée n'a été produite à ce jour ? Ce projet d'affiche est vraiment très créatif et nous désirons le soumettre pour cet appel d'offre.

### Réponse 18

Oui

---

### Question 19

Pouvez-vous confirmer qu'en O1, vous demandez bien de soumettre les curriculums vitae des ressources suivantes : chargé de compte, développeur Web principal et développeur Web subalterne, MAIS qu'en C.1, vous évaluez le nombre d'années d'expérience du chargé de compte, d'un graphiste et d'un dessinateur-maquettiste ?

### Réponse 19

Il y a une erreur dans le document français. On veut avoir l'information lié au chargé de compte, d'un graphiste et d'un dessinateur-maquettiste (pour O1 et C1). Voir RÉVISION DE DEMANDE D'offre à commande - modification 002

---

### Question 20

Pour O.2. Exemples # 2 " échantillon imprimé d'une affiche ou d'une pochette d'information (avec encarts)" Pouvez-vous confirmer si un dossier de poche avec tête de lettre d'entreprise ou un programme de conférence annuel numérique serait acceptable?

### Réponse 20

Oui, c'est acceptable.

---

### Question 21

Pourriez-vous svp nous fournir un estimé approximatif de l'enveloppe budgétaire qui est alloué à la future Offre à commandes pour l'année fiscale 2017-2018 ? En d'autres termes, quel est le volume d'affaires initialement prévu sur lequel vous vous êtes basé pour lancer cette DOC ?

### Réponse 21



BAC a présentement 50,000\$ d'alloué aux projets pour 2017-18 mais cela dépend des besoins opérationnels ce qui pourrait avoir une incidence à la hausse ou à la baisse sur ce montant.

---

### **Question 22**

En référence à la réponse 12, pourriez-vous svp nous préciser quels ont été les mandats effectués respectivement par les deux Fournisseurs (Projectra Inc. et D2K Communications) ?

### **Réponse 22**

Projextra; design de revues.  
D2K; design de brochures.

---

### **Question 23**

Considérant que les deux questions précédentes ont une incidence directe et majeure sur la préparation des offres de services en réponse à cette DOC, nous demandons respectueusement aux autorités de Bibliothèque et Archives Canada de reporter la date de clôture de quelques jours ouvrables, soit au mardi 17 avril 2017.

### **Réponse 23**

La **date de clôture** est maintenant mercredi le **19 avril, 2017 à 14h00**.

---

### **Question 24**

O.2 Exemples: Bibliothèque et Archives Canada nécessitent-ils des échantillons imprimés ou imprimés en regard de cette soumission - ou tout le matériel doit-il être fourni comme indiqué sur le support électronique de la clé USB réutilisable?

### **Réponse 24**

LAC acceptera les deux formats. Nous devons juste pouvoir évaluer les soumissions en autant qu'elles respectent les paramètres de sécurité informatique de BAC.

---

### **Question 25**

O.2 Exemples: 99,9% de tous les développements Web actuellement réalisés sont basés sur la base de données et basés sur le serveur afin qu'il ne puisse pas être transporté via USB / CD. La fourniture d'URL des sites Web pertinents serait-elle suffisante ou une capture d'écran requise pour être fournie dans la mémoire USB.

### **Réponse 25**

LAC acceptera les deux formats. Nous devons juste pouvoir évaluer les soumissions tant qu'elles respectent les paramètres de sécurité informatique de BAC. Les URL et les captures d'écran sont acceptables.

---

### **Question 26**

En ce qui concerne les sections ANNEXE «A», énoncé des travaux et ATTACHEMENT 2 À LA PARTIE 4, Évaluation financière: Les exigences relatives à la photographie de studio sont mentionnées dans cette section, mais c'est le seul endroit - toutes les autres références sont destinées aux exigences d'événement / lieu ?



### Réponse 26

Il est possible que, pour créer des produits, des photos soient requises et que les photos stockées ne soient pas disponibles.

---

### Question 27

En ce qui concerne les sections ANNEXE «A», Énoncé des travaux et ATTACHEMENT 2 À LA PARTIE 4, Évaluation financière: il n'y a pas de condition pour le prix de ligne «Studio Photography» dans «ATTACHEMENT 2 À LA PARTIE 4» et, comme les taux diffèrent, comment Voulez-vous que cela soit fourni?

### Réponse 27

La description des services photographiques figurant dans la pièce jointe 2 de la partie 4 se lit comme suit:

« 5. Photographie

La photographie sur place lors d'événements, conférences, etc. se déroulera lors d'événements désignés au sein de la RCN. »

Le prix que vous entrez dans la pièce jointe de l'évaluation financière devrait refléter tous les éléments ci-dessus combinés

---

### Question 28

Le photographe avec lequel nous travaillons a un minimum de 2 heures sur place et un minimum de 4 heures en studio. Comment cela pourrait-il être reflété dans le document de tarification?

### Réponse 28

Entrez le taux horaire pour la photographie.

---

### Question 29

En ce qui concerne les sections ANNEXE «A», Énoncé des travaux et ATTACHEMENT 2 À LA PARTIE 4, Évaluation financière: Devons-nous indiquer dans le document financier qu'il y a des charges de pourcentage élevées pour des achats d'images provenant de l'image commerciale Banques "car il n'y a aucune mention de ceci" ATTACHEMENT 2 À LA PARTIE 4 "

### Réponse 29

Tous les services énumérés à l'ATTACHEMENT 2 À LA PARTIE 4 sont par taux horaire. Seuls les taux horaires seront évalués.

---

### Question 30

En ce qui concerne la section 2.1.9 Les médias numériques et la conception Web de l'Annexe A Déclaration de travail: la conception pour les «applications de téléphonie intelligente» est mentionnée ici, mais il n'est pas nécessaire de fixer des prix horaires. Devons-nous considérer cela simplement en fournissant des formats graphiques corrects / appropriés aux développeurs externes / internes ou ce type de développement de code relève-t-il de cette portée de travail pour l'offre à commandes?



### **Réponse 30**

Le design pour les applications de téléphones intelligents peut être divisé en tous les services énumérés dans l'ATTACHEMENT 2 À LA PARTIE 4.

---

### **Question 31**

En ce qui a trait à la section 3.1 de l'énoncé des travaux: Nous avons autant d'agences "pressées" pour un redressement rapide. Cela devrait-il être reflété dans le taux de ligne standard ou mentionné comme une note avec l'Offre financière?

### **Réponse 31**

L'intention de ces offres à commandes est de débordement et de projets à long terme. Le travail de «rush» sera géré par le personnel interne de BAC.

---